

García Márquez en Teatro

Por JOSE YEPES LEMA

Los personajes de Gabriel García Márquez vivieron en una casa enorme o muy chiquita, pero de allí salieron a imitar los gestos de América. Los personajes de Gabriel García Márquez saben emocionar sin rotundidades y emplean un lenguaje universal y moderno, sin caer en el análisis severo que hace de la brillantez del diálogo, algo apartado de la comprensión y realización de las masas.

Con esta visión, Carlos José Reyes se lanzó a conquistar un nuevo público en el teatro, y hasta cierto punto, se apartó —dentro de su misma corriente—, de quienes consideran que es necesario insistir con el teatro del absurdo, así las masas no se encuentren en condiciones de interpretar una serie de obras traumatizantes, demasiado altas.

Con Inés Valderrama

Inés Valderrama Rojas, una de las integrantes del grupo teatral de la Universidad Externado de Colombia, que dirige Reyes, dijo que en la actualidad se trabajaba con mucho entusiasmo con el fin de corresponder a invitaciones hechas dentro del país y también del exterior.

El grupo teatral del Externado montó los "Cuatro Cuentos sobre Macondo", de Gabriel García Márquez, con el cual se ganó el primer premio del Festival Regional de Teatro de Ibagué.

Posteriormente participó en el Festival Universitario Nacional, en la misma ciudad, y obtuvo el segundo premio.

En el Festival Nacional de Teatro, celebrado en el Colón de Bogotá, obtuvo también el primer premio, no solo en cuanto a la obra sino también en cuanto a escenografía.



INES VALDERRAMA

de García Márquez, Inés Valderrama manifestó que se trata de "Un Día de Estos", "Un Día Después del Sábado", "La Prodigiosa Tarde de Baltasar" y "Los Funerales de la Mamá Grande".

Con intervalos regulares, se busca presentar un solo drama, aunque difiere en cuanto al contenido:

"Tanto en el montaje como en la concepción, la música y los colores, son idénticos. La diferencia está en el contenido. La adaptación está realizada en tal forma, que se ha dicho que es una de las mejores obras colombianas llevadas a las tablas, cosa que no podríamos asegurar nosotros".

—¿Los cuatro cuentos fueron adaptados por Carlos José Reyes?

'No; tres de ellos fueron adaptados por Carlos José Reyes. "La Prodigiosa Tarde de Baltasar" corresponde a la interpretación hecha por uno de los miembros del grupo, Raúl Gómez".

son de Carlos José Reyes, pero allí, según dijo Inés, se trabaja con gran entusiasmo.

Una Obra de Neruda

En la actualidad, el grupo de teatro del Externado de Colombia está montando la obra "Fulgor y Muerte", de Joaquín Muriel, y "Ajusticiado en California en el año de 1853", de Pablo Neruda. Se trata de uno de los pocos dramas de Neruda, que fue montado hace poco en Chile.

Otra de las realizaciones es "Orbieturbi", de Carlos José Reyes, que implica un neologismo que traduce "Un día en la vida de una ciudad".

Debido al montaje de "Ajusticiado en California en 1853", el grupo ha sido invitado a Chile.

De otra parte, el segundo premio obtenido en el Festival Universitario de Ibagué, le dio derecho para participar en el Festival Latinoamericano de Teatro que está organizando la Asociación de Universidades, y que se realizará probablemente en Manizales.